

公木赵雨／著

诗经全解

shijingquanjie

SHIJINGQUANJIE

长春出版社

《诗经》是我国最早的一部诗歌总集，也是人类文明的经典作品。它收录了三百零五首诗歌，其中最早的可能诞生于五帝时代，最晚的篇章止于春秋时代，前后跨度两千多年。其中，风是十五个国家或地区的民间诗歌，共一百六十首。雅分为小雅和大雅，是周王朝统治地区的诗歌，共一百零五首。颂分为周颂、鲁颂和商颂，是周王朝贵族祭祀用的乐歌，共四十首。

本书为著名诗人、学者公木二十余年研究诗经的成果，是国家社科基金项目《夏商周村社文化演进中的〈诗经〉文本研究》的子项目。公木先生曾出版过《诗经选读》、《商颂研究》等书。对诗经研究深入，造诣颇深。全书思路、体例由公木拟定。公木去世后，其余部分由赵雨完成。

全书在参考众多诗经版本的基础上，择善而从，分为翻译、注释、古韵和说解四部分，对不少诗歌都有独到见解，译文准确、优美，注释详赡，说解客观、简洁，一语中的。



责任编辑 张中良
封面设计 王国擎

ISBN 7-80664-950-6

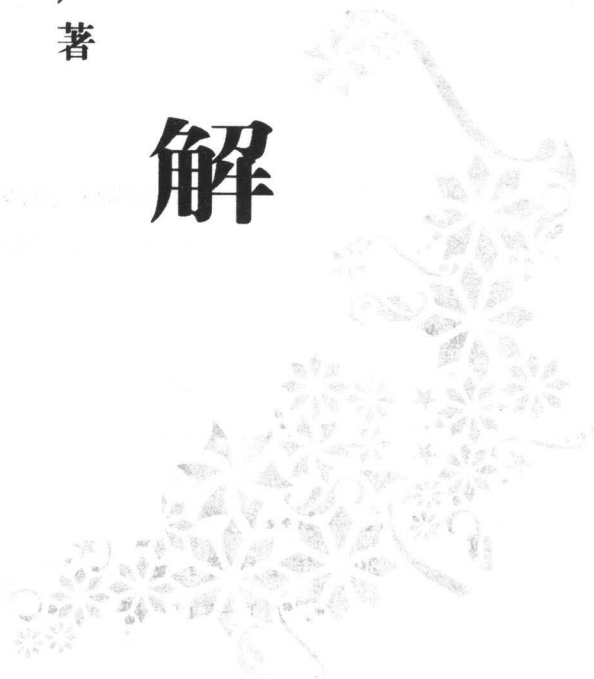


9 787806 649503 >

ISBN 7-80664-950-6 定价:48.00 元



诗经全解



●
●
公 木 赵 雨 / 著

長
春
出
版
社

图书在版编目(CIP)数据

诗经全解/公木,赵雨著. —长春:长春出版社,2006.1

ISBN 7-80664-950-6

I. 诗... II. ①公... ②赵...

III. 诗经—注释 IV. I222.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 131696 号

责任编辑:张中良 封面设计:王国擎

长春出版社出版

(长春市建设街 1377 号·邮编:130061)

<http://www.cccbs.net>

业务电话:8563443 发行电话:8561180 邮购电话:8561177

长春国栋文化传播中心制版

长春新世纪印业有限公司印刷

新华书店经销

787×1092 毫米 16 开本 30 印张 600 千字

2006 年 1 月第 1 版 2006 年 1 月第 1 次印刷

印数:1—5 000 册 定价:48.00 元



作者简介

公木(1910~1998) 原名张永年,字松如,1910年出生于河北鹿县,1928年冬至1937年8月就读于国立北平大学第一师范学院国文系。1954年任中国作协文学讲习所所长。1961年12月任吉林大学中文系教授。后曾任吉林大学副校长、吉林省社会科学院副院长等职。中国诗经学会成立后,被推为该会名誉会长、顾问。公木教授著述等身,其中与诗经学有关的著作有:《诗经今译》(1948)、《诗经选读》(1951)、《中国文学史:先秦部分》(1956)、《诗经选释》(1963)、《商颂论》(1984)、《中国诗歌史论》(1985)、《中国诗歌史:先秦两汉》(主编,1988)、《先秦诗歌史论》(主编,1995)、《商颂研究》(1995)、《周族史诗研究》(合著,1998)等。

赵雨 满族,辽宁本溪县人,1974年生于沈阳。族谱名兼笔名爱新觉罗·启程。曾就读于吉林大学,现任教于吉林大学中文系。中国诗经学会会员,国际笔会独立中文作家笔会会员,吉林省写作学会副秘书长。著有《中国文学史话》(清代卷)、《插图本中国文学史丛书·〈诗经〉》(合著)、《古诗今读》(合著)、《上古歌诗的文化视野》等书,发表学术论文数十篇。论文曾获中国诗经学会第二届优秀学术成果奖、长春市首届哲学社会科学优秀成果奖等多项奖励。

《诗经》是一部伟大的文学经典。它收录的三百零五篇歌诗,其中最早的歌诗雏形可能诞生于五帝时代,最晚的篇章截止于春秋时代,前后跨度长达两千多年。《诗经》的编定,从周公“制礼作乐”对夏、商、早周时期歌诗孑遗的第一次有意识的整理,到周康王的《定乐歌》,再到周宣王中兴礼乐的采诗之举,一直到周平王迁都后对歌诗的进一步采集整理,几乎与整个周代的历史相终始。一边是口耳相传、世代诵习的小传统,一边是关乎礼乐、书之简帛的大传统;一边是民间与士者的淋漓批判,一边是庙堂与王者的自我反省。三代文明的黄金时段,就以这种政治与生活、权力与权利间的张力与谐和,诗性地展现在我们面前。

《诗经》不像我们通常所理解的那样,仅仅是一部文学经典,它是一部人类文明的经典。在文明的源头,人们的文学观念和今天大不相同。那时的中国文学是从实际社会应用的需​​要生发出来的,周天子以采诗制度体察民意,孔子以儒门诗教教育子弟,都是以诗作为政治教化和民生实用的直接载体。“史诗,诗史,本来该是同一件事”(刘克敌教授论陈寅恪语)。我们认为,《诗经》时代的文学(主要指歌诗),其功能极为丰富,而且直接和民族的历史文化融合为一,这正是中国文学的原始特点。和欧洲所不同的是,中国的纯文学观念是后起的,所以研治先秦文学必须立足具体的历史环境,持有“大文学”的视野。

陈寅恪先生曾感叹说:“上古去今太远,无文字记载,

有之亦仅三言两语，语焉不详，无从印证。加之地下考古发掘不多，遽难据以定案。画人画鬼，见仁见智，曰朱曰墨，言人人殊，证据不足，孰能定之？”按陈寅恪先生的说法，解决之道，惟有以“以诗证史”的方法，“具了解之同情”的态度，“神游冥想”，凭《诗经》三百篇的指引，置身于三代精神飞扬的太虚灵境。陈寅恪先生明确指出：“中国诗与外国诗不同之处，是它多具备时、地、人等特点，有很大的史料价值，可用来研究历史并补历史书籍之缺。”又曾说：“研究历史，要特别注意古人的言论……如诗文等，研究其为什么发此言，与当时社会生活、社会制度有什么关系。”只要注重“时、地、人”，注重“社会生活、社会制度”，就能够成功地把《诗经》中的歌诗还原到三代活生生的村社生活中去。陈寅恪先生列举的“唐诗可证史”的几个方面，如：“1、纠正历史上记载的错误；2、说明历史的真相；3、别备异说；4、互相证发；5、增补阙漏。”都可照样用到《诗经》研究当中。我们对《诗经》文本的研究，与对夏商周政治制度、经济生活和社会关系的探讨亦是密不可分的，而三代的政治、经济、社会的研究，又必得归于中国先民人生价值和心灵境界的诗学呈现——《诗经》。

《诗经》中从周族先民灿烂的文化创世活动到商族统治集团“祀与戎”的发展历程，恰好构成了一幅比较完整的夏、商史卷。接下来的篇章一一连接后，则逼真地展现了周代政治盛衰、经济变迁和智慧增长的伟大历程，因而宛如一部中华上古时代的辉煌史诗。甚至可以说，正是因为有《诗经》文本的存在，夏商周的历史演变才构成了完整的、生动可感的过程。但更重要的则是，我们将从《诗经》中读出那处在具体的历史环境中的“真实的有个性的人的面貌”（卡西尔：《人论》），那使得我们不得不肃然起敬的、涌动在每一篇歌诗背后的三代精神：爱、恨、感恩、敬畏、正义与自由。也许这才是真正使《诗经》走入永恒的东西。

本书的经学研究的学术传承，系属章太炎先生门下钱玄同、吴承仕诸先生的守正创新一路，因此，本书的特点，也在于研究方法上的守正与创新的平衡。本书作者公木先生认为，《诗序》中的一些说法是大体可信的，应当信从；另一些则是辗转传唱、引申应用的结果，并非原诗本义。探索原诗本义，应当如朱子所言：“当于诗辞中吟咏着教活络贯通”。如何“活络贯通”？应当坚持大文学的视野，将诗歌的文本放到夏商西周春秋三代的村社生活、风俗礼制、精神信仰当中去理解。《商颂》、周族史诗、《国风》中的《七月》等篇，作年都相当早，理解这些早期歌诗的文本，需要“体证”方法和“内证”方法的综合运用。而疑古思潮甄别史料的“疑古过勇”、“五阶段”论的食“洋”不化的奴隶社会学

说,甚至脱离具体语境、强求词义统一的语言学方法的滥用,都会损害对《诗经》文本的理解。

本书是国家社科基金项目“夏商周村社文化演进中的《诗经》文本研究”的成果之一。因课题组原负责人公木先生不幸于1998年10月辞世,本书的书稿是由课题组成员赵雨、卢雪松在公木先生部分遗稿的基础上,按公木先生原写作计划和基本思路继续完成的。为缩短篇幅,对注释部分的训诂推演论证过程作了删节。在当代治《诗》诸家学说中,苏东天《诗经辨义》对诗旨颇具大文化视野的把握,沈泽宜《诗经新解》对上古社会体制独特性的理解,黄典诚《诗经通译新论》对现代语言学方法的准确运用,刘运兴《诗义知新》对清儒小学方法的创造性继承,罗克《诗经注译》对文字形义的直截、清爽的揭示,都值得我们借鉴。虽经反复修改,但限于水平,书稿体例有不甚统一之处,内容也难免有疏漏和错谬,期待方家指正。

作者

2005年12月

凡 例

一、本书体例系以每篇歌诗为一独立单位，每篇歌诗包括：

翻译：尽量试图以直译方式传达诗意。实在难以通贯时，则适当采用意译。

注释：分章立注，以单个字词为独立的训诂单位。尽量兼顾简洁与周详。广采诸家注解，采用新说时，为求稳妥，尽量将有价值的旧训附后，以便读者辨析。引用今人训诂时，若篇幅较长，为方便引文内各层次双、单引号的保留，只以冒号形式加以标明。以该训诂单位的完成为引文结束。

古韵：上古音分部的异说较多，因作者非古音韵专家，为慎重起见，大部分篇目采用了已故音韵学者黄典诚教授的意见，按三十三部分韵。实际史存直先生上古音十四韵部的理论可能更符合实际些。

说解：说解尽量追求简洁，将笔墨集中于对题旨和作年的讨论。凡引用今人见解者，均已标明出处。

二、本书引用的参考书主要有：毛亨《毛传》、《诗序》、郑玄《郑笺》、许慎《说文解字》（简称《说文》）、孔颖达《毛诗正义》（简称《孔疏》）、朱熹《诗集传》（简称《集传》）、严粲《诗缉》、何楷《诗经世本古义》（简称《古义》）、李时珍《本草纲目》、王引之《经义述闻》（简称《述闻》）、段玉裁《说文解字注》（简称《说文》段注）、李黼平《毛诗细义》、姚际恒《诗

经通论》(简称《通论》)、方玉润《诗经原始》(简称《原始》)、毛奇龄《续毛传鸟名》、焦循《毛诗补疏》、胡承珙《毛诗后笺》(简称《后笺》)、陈奂《诗毛氏传疏》(简称《传疏》)、马瑞辰《诗经传笺通释》(简称《传笺通释》)、魏源《诗古微》、俞樾《群经平议·诗经平议》(简称《平议》)、王先谦《诗三家义集疏》(简称《集疏》)、林义光《诗经通解》(简称《通解》)、吴闿生《诗义会通》(简称《会通》)、闻一多《风诗类钞》(简称《类钞》)、孙作云《诗经与周代社会研究》(简称《研究》)、《诗经通义》(简称《通义》)、《诗经新义》(简称《新义》)、于省吾《诗经新证》(简称《新证》)、杨树达《词诠》、陈子展《诗经直解》、高亨《诗经今注》(简称《今注》)、黄典诚《诗经通译新论》(简称《通译新论》)、罗克《诗经注译》(简称《注译》)、赵帆声《诗经异读》(简称《异读》)、金启华《诗经全译》、袁梅《诗经译注》、蒋立甫《诗经选注》(简称《选注》)、唐莫尧《诗经新注全译》(简称《新注全译》)、王宗石《诗经分类诠释》(简称《分类诠释》)、刘运兴《诗义知新》、苏东天《诗经辨义》、沈泽宜《诗经新解》、赵清慎《野狐集:古书新读》(简称《新读》)、樊树云《诗经宗教文化探微》、季旭升《诗经古义新证》等,凡五六十种,择善而从,不主一家。间或亦有断以己意者。

目 录

前言..... 1

凡例..... 1

风

周 南..... 3

〇〇一 关雎..... 3

〇〇二 葛覃..... 5

〇〇三 卷耳..... 7

〇〇四 樛木..... 8

〇〇五 蟋蟀..... 9

〇〇六 桃夭..... 10

〇〇七 兔置..... 11

〇〇八 采芣..... 12

〇〇九 汉广..... 13

〇一〇 汝坟..... 14

〇一一 麟之趾..... 16

召 南..... 17

〇一二 鵲巢..... 17

〇一三 采芣..... 18

〇一四 草虫..... 19

〇一五 采芣..... 20

〇一六 甘棠..... 21

〇一七 行露..... 23

〇一八 羔羊..... 24

〇一九 殷其雷..... 25

〇二〇 標有梅..... 26

〇二一 小星..... 27

〇二二 江有汜..... 29

〇二三 野有死麋..... 30

〇二四 何彼裵矣..... 31

〇二五 驺虞..... 32

邶 风..... 33

〇二六 柏舟..... 33

〇二七 绿衣..... 35

〇二八 燕燕..... 36

〇二九 日月..... 38

〇三〇 终风..... 39

〇三一 击鼓..... 40

〇三二 凯风..... 42

〇三三 雄雉..... 43

〇三四 匏有苦叶..... 44

〇三五 谷风..... 45

〇三六 式微..... 48

〇三七 旄丘..... 48

〇三八 简兮..... 49

〇三九 泉水..... 50

〇四〇 北门..... 51

〇四一 北风..... 52

〇四二 静女..... 53

〇四三 新台..... 54

○四四	二子乘舟	55
邶 风		
○四五	柏舟	56
○四六	墙有茨	57
○四七	君子偕老	58
○四八	桑中	59
○四九	鶉之奔奔	60
○五〇	定之方中	61
○五一	蟋蟀	63
○五二	相鼠	64
○五三	干旄	65
○五四	载驰	66
卫 风		
○五五	淇奥	67
○五六	考槃	69
○五七	硕人	70
○五八	氓	71
○五九	竹竿	74
○六〇	芄兰	75
○六一	河广	76
○六二	伯兮	77
○六三	有狐	78
○六四	木瓜	79
王 风		
○六五	黍离	80
○六六	君子于役	81
○六七	君子阳阳	82
○六八	扬之水	83
○六九	中谷有蓷	84
○七〇	兔爰	85
○七一	葛藟	86
○七二	采葛	87

○七三	大车	88
○七四	丘中有麻	89
郑 风		
○七五	缁衣	90
○七六	将仲子	91
○七七	叔于田	92
○七八	大叔于田	94
○七九	清人	96
○八〇	羔裘	97
○八一	遵大路	98
○八二	女曰鸡鸣	99
○八三	有女同车	100
○八四	山有扶苏	101
○八五	蓍兮	101
○八六	狡童	102
○八七	褰裳	103
○八八	丰	104
○八九	东门之墠	105
○九〇	风雨	105
○九一	子衿	106
○九二	扬之水	107
○九三	出其东门	108
○九四	野有蔓草	109
○九五	溱洧	110
齐 风		
○九六	鸡鸣	111
○九七	还	112
○九八	著	113
○九九	东方之日	114
一〇〇	东方未明	115
一〇一	南山	116
一〇二	甫田	118
一〇三	卢令	119

一〇四	敝笱	119
一〇五	载驱	120
一〇六	猗嗟	121

魏 风

一〇七	葛屨	122
一〇八	汾沮洳	123
一〇九	园有桃	124
一一〇	陟岵	125
一一一	十亩之间	126
一一二	伐檀	128
一一三	硕鼠	129

唐 风

一一四	蟋蟀	131
一一五	山有枢	132
一一六	扬之水	133
一一七	椒聊	134
一一八	绸缪	135
一一九	杕杜	136
一二〇	羔裘	137
一二一	鸛羽	138
一二二	无衣	139
一二三	有杕之杜	140
一二四	葛生	141
一二五	采芣	142

秦 风

一二六	车邻	143
一二七	驺贖	144
一二八	小戎	145
一二九	蒹葭	147

一三〇	终南	148
一三一	黄鸟	149
一三二	晨风	151
一三三	无衣	152
一三四	渭阳	153
一三五	权輿	153

陈 风

一三六	宛丘	154
一三七	东门之枌	155
一三八	衡门	156
一三九	东门之池	157
一四〇	东门之杨	157
一四一	墓门	158
一四二	防有鹊巢	159
一四三	月出	161
一四四	株林	162
一四五	泽陂	164

桧 风

一四六	羔裘	166
一四七	素冠	167
一四八	隰有萋楚	168
一四九	匪风	169

曹 风

一五〇	蜉蝣	170
一五一	候人	171
一五二	鸛鸣	172
一五三	下泉	174

豳 风

一五四	七月	175
-----	----	-----

一五五	鸛鳴	183
一五六	东山	185
一五七	破斧	187
一五八	伐柯	189
一五九	九罭	190
一六〇	狼跋	191

雅

小雅

鹿鸣之什 195

一六一	鹿鸣	195
一六二	四牡	197
一六三	皇皇者华	199
一六四	常棣	200
一六五	伐木	202
一六六	天保	204
一六七	采芣	206
一六八	出车	208
一六九	杕杜	210

白华之什 211

一七〇	鱼丽	211
一七一	南有嘉鱼	212
一七二	南山有台	213
一七三	蓼萧	214
一七四	湛露	215

彤弓之什 216

一七五	彤弓	216
一七六	菁菁者莪	217

一七七	六月	218
一七八	采芣	220
一七九	车攻	222
一八〇	吉日	224
一八一	鸿雁	226
一八二	庭燎	227
一八三	沔水	228
一八四	鹤鸣	229

祈父之什 230

一八五	祈父	230
一八六	白驹	231
一八七	黄鸟	232
一八八	我行其野	234
一八九	斯干	235
一九〇	无羊	237
一九一	节南山	239
一九二	正月	242
一九三	十月之交	246
一九四	雨无正	249

小旻之什 252

一九五	小旻	252
一九六	小宛	254
一九七	小弁	256
一九八	巧言	258
一九九	何人斯	261
二〇〇	巷伯	263
二〇一	谷风	265
二〇二	蓼莪	266
二〇三	大东	268
二〇四	四月	271

北山之什	273
二〇五 北山	273
二〇六 无将大车	275
二〇七 小明	276
二〇八 鼓钟	278
二〇九 楚茨	280
二一〇 信南山	283
二一一 甫田	285
二一二 大田	287
二一三 瞻彼洛矣	288
二一四 裳裳者华	289
桑扈之什	290
二一五 桑扈	290
二一六 鸳鸯	291
二一七 颊弁	293
二一八 车桑	294
二一九 青蝇	296
二二〇 宾之初筵	297
二二一 鱼藻	300
二二二 采芣	301
二二三 角弓	303
二二四 菀柳	305
都人士之什	306
二二五 都人士	306
二二六 采芣	308
二二七 黍苗	309
二二八 隰桑	310
二二九 白华	311
二三〇 绵蛮	313

二三一 瓠叶	314
二三二 渐渐之石	315
二三三 苕之华	316
二三四 何草不黄	317

大雅

文王之什	318
二三五 文王	318
二三六 大明	321
二三七 绵	324
二三八 棫朴	328
二三九 旱麓	329
二四〇 思齐	331
二四一 皇矣	332
二四二 灵台	337
二四三 下武	338
二四四 文王有声	340
生民之什	343
二四五 生民	343
二四六 行苇	347
二四七 既醉	349
二四八 鳧鷖	351
二四九 假乐	353
二五〇 公刘	354
二五一 洞酌	358
二五二 卷阿	359
二五三 民劳	362
二五四 板	364
荡之什	368
二五五 荡	368
二五六 抑	371
二五七 桑柔	376

二五八	云汉	382
二五九	崧高	385
二六〇	烝民	389
二六一	韩奕	392
二六二	江汉	396
二六三	常武	399
二六四	瞻印	402
二六五	召旻	405

颂

周颂

清庙之什	411
二六六 清庙	411
二六七 维天之命	412
二六八 维清	412
二六九 烈文	413
二七〇 天作	414
二七一 昊天有成命	415
二七二 我将	415
二七三 时迈	416
二七四 执竞	417
二七五 思文	418

臣工之什

二七六 臣工	419
二七七 噫嘻	420
二七八 振鹭	421
二七九 丰年	422
二八〇 有瞽	422

二八一 潜	423
二八二 雝	424
二八三 载见	425
二八四 有客	426
二八五 武	427

闵予小子之什

二八六 闵予小子	428
二八七 访落	429
二八八 敬之	430
二八九 小毖	430
二九〇 载芟	431
二九一 良耜	433
二九二 丝衣	434
二九三 酌	435
二九四 桓	436
二九五 赉	436
二九六 般	437

鲁颂

二九七 驹	438
二九八 有骅	439
二九九 泮水	441
三〇〇 阙宫	444

商颂

三〇一 那	449
三〇二 烈祖	451
三〇三 玄鸟	453
三〇四 长发	456
三〇五 殷武	461

風

风共一百六十篇，分十五国风，即周南、召南、邶、鄘、卫、王、郑、齐、魏、唐、秦、陈、桧、曹、豳等十五个国家和地区民间诗歌。包括当时中国的全部地域，主要在黄河流域，向南扩展到江汉流域。这广阔的区域正是中国古代文化之摇篮。国风占《诗经》的大半，是《诗经》的精华。

